

PŘEPRAVNÍ A TARIFNÍ VĚSTNÍK

Povinně zveřejňované informace na základě právních předpisů



Číslo 39-40/2013, ročník LXIX.

25. září 2013

Vydává Ministerstvo dopravy

ISSN 1805-9864

Oddíl A: Železnice – věci přepravní a tarifní	2
Jednotný železniční kurz č. 5/2013 (ČD, a.s.).....	2
Jednotný železniční kurz č. 12/2013 (ČD Cargo, a.s.).....	2
Žákovské jízdné: objednávka tiskopisů ve skladu ČD (ČD, a.s.).....	3
Oddíl N: Železniční nákladní přeprava – věci přepravní a tarifní	6
Zvláštní přepravní podmínky, ceny a platební podmínky pro přepravu vozových zásilek Česko/Slovensko/Maďarsko-Slovinsko/Chorvatský železniční nákladní tarif CSUSKWT – 8352.00, platný od 1. 7. 2006, dodatek.....	6
Zvláštní přepravní podmínky, ceny a platební podmínky pro přepravu vozových zásilek Česko/Slovensko – Slovinsko/Chorvatský železniční nákladní tarif CSSKWT – 8500.00, dodatek.....	6
Oddíl S: Soukromí dopravci	7
Změna č. 1 prohlášení o dráze regionální (Jindřichohradecké místní dráhy, a. s.).....	7
Integrovaný dopravní systém IREDO; úprava k 1. 10. 2013	8



Oddíl A: Železnice – věci přepravní a tarifní

Jednotný železniční kurz č. 5/2013 (ČD, a.s.)

S účinností od **1. září 2013** vyhlašujeme pro oblast Českých drah, a.s., Jednotný železniční kurz č. 5/2013.

Stát	Měnová jednotka	Kurz pro přepočítání cizí měna → CZK
EMU – EURO	1 EUR	26,20 CZK
MMF – ZPČ	1 XDR	30,00 CZK
Polsko	1 PLN	6,17 CZK
Švýcarsko	1 CHF	21,30 CZK
USA	1 USD	19,80 CZK

Uplynutím dne 31. srpna 2013 pozbývá platnost JŽK č. 4/2013.

Jednotný železniční kurz a další informace naleznete také na <http://www.cd.cz/opt>.

V Praze 30. srpna 2013

Ing. Jan Žák, v. r.
Ředitel OPT Olomouc
České dráhy, a.s.

(vyřizuje: Ing. Richard Farník, tel.: 972 749 304, čj.: OPT - 27/2013-sekr.)

Jednotný železniční kurz č. 12/2013 (ČD Cargo, a.s.)

S účinností od 31. srpna 2013 vyhlašujeme pro oblast ČD Cargo, a.s. Jednotný železniční kurz č. 12/2013.

Stát	Měnová jednotka	Kurz pro přepočítání cizí měna → CZK	Kurz pro přepočítání CZK → cizí měna
Dánsko	1 DKK	3,49 CZK	
EMU – EURO	1 EUR	26,08 CZK	23,80 CZK
Maďarsko	100 HUF	8,67 CZK	
MMF – ZPČ	1 XDR	29,82 CZK	
Polsko	1 PLN	6,09 CZK	
Švédsko	1 SEK	2,99 CZK	
Švýcarsko	1 CHF	21,18 CZK	
Ukrajina	1 UAH	2,54 CZK	

JŽK bude použit pro přepočítání hodnoty všech plnění (včetně tarifních hodnot), které jsou primárně stanoveny v jiné měně (kalkulační měna, např. EUR), než ve které je cena všech těchto plnění se zákazníkem sjednána pro účely fakturace (fakturační měna, např. Kč), nestanoví-li ujednání se zákazníkem pro dané plnění jinak.

Platnost JŽK je stanovena na dobu do vydání nového JŽK.

Při přepočtu měn, které nejsou uvedeny výše, se použije aktuální denní kurz ČNB, popř. při přepočtu měn, jejichž kurz ČNB ve svých kurzovních lístcích neuvádí, avšak mohou se vyskytovat jako tarifní měna v mezinárodních železničních přepravách, bude použit pro výše uvedené účely kurz EUR, které vyhláší jejich ústřední banky.

Uplynutím dne 30. srpna 2013 pozbývá platnosti JŽK č. 11/2013.

Jednotný železniční kurz a další informace naleznete také na <http://kurzy.cdcargo.cz>.

V Praze 30. srpna 2013
Ing. Sylva Kubátová, v. r.
Ředitelka OPT Olomouc
ČD Cargo, a.s.

(vyřizuje: Ing. Libor Zajíček, tel.: 602 540 272, čj.: 79/2013/OPT/10)

Žákovské jízdné: objednávka tiskopisů ve skladu ČD (ČD, a.s.)

Na základě zmocnění metodickým pokynem pro poskytování žákovského jízdného v železniční vnitrostátní dopravě osob a ve veřejné vnitrostátní pravidelné autobusové dopravě vydané Ministerstva dopravy ČR dne 20. března 2012 pod č. j. 11/2012 – 410 – TAR/1 vyhlášíme ceny platné **od 25. 09. 2013** a podmínky pro objednávání tiskopisů souvisejících s žákovským jízdným.

Jednotliví dopravci v železniční vnitrostátní dopravě osob (mimo výkonných jednotek ČD) a ve veřejné vnitrostátní pravidelné autobusové dopravě postupují při zajištění potřebných tiskopisů takto:

- a) Žákovské průkazy, hologramy a samolepící štítky lze osobně odebrat a v hotovosti zaplatit v Zásobovacím centru Česká Třebová, Provozní jednotka Praha, Jana Želivského 2, 130 73 Praha 3 – Žižkov. Otevírací hodiny skladu přesně účtovaných tiskopisů (1. patro) jsou v pracovní dny od 7:00 do 13:30 hodin.
- b) Žákovské průkazy, hologramy a samolepící štítky lze objednat na dobírku písemně na kontaktní adrese, číslo faxu nebo e-mailové adrese. V objednávce uvádějte vždy název tiskopisu, číslo tiskopisu a počet dle níže uvedeného ceníku. Objednávky se přijímají průběžně. K níže uvedeným cenám je třeba připočítat cenu za dobírku podle platného sazebníku České pošty, s. p., cena za balné se neúčtuje.

Tiskopisy se dodávají:

- a) v sadě (jen dopravci): průkaz + samolepící štítek (průhledná fólie) + hologram, přičemž minimální odběr je stanoven na 20 kusů (počet hologramů na archu) nebo v počtech, rovnajících se násobkům 20,
- b) samostatně kterýkoliv tiskopis, přičemž tiskopisy číslo 735 2 4242 a 735 2 4243 může odebrat jakákoliv právnická či fyzická osoba; minimální počet hologramů je stanoven na 20 kusů (počet hologramů na archu) nebo v počtech, rovnajících se násobkům 20.

Ceník tiskopisů:

číslo tiskopisu	název tiskopisu	cena bez DPH
0735 2 4243	Žákovský průkaz do 15 let	2 Kč
0735 2 4242	Žákovský průkaz /Students card 15 – 26 let	2 Kč
0735 2 4101	Hologram k průkazům na žakovské jízdné 20 ks	30 Kč
0735 1 4200	Samolepící štítek	2 Kč

Podmínky pro použití jednotlivých tiskopisů:

Žákovský průkaz 0735 2 4243, 0735 2 4242

Z důvodu zajištění trvanlivosti údajů na lícové straně průkazu (které budou přelepeny samolepícím štítkem), je vhodné používat při vyplňování lihový permanentní popisovač s tenkým hrotem.

Hologram k průkazům na žakovské jízdné 0735 2 4101

Hologram slouží k zajištění ochrany průkazů na žakovské jízdné a po doplnění všech potřebných údajů se nalepí po přes levý dolní roh fotografie při ověření průkazu dopravcem.

Popis: samolepící kruhové známky (průměr 15 mm) z autodestruktivní fólie s odrazovou spodní vrstvou stříbrné barvy a s trojrozměrným barevným klopným efektem symbolu vlak a autobus na pozadí.

Manipulace: místo určené pro aplikaci hologramu musí být hladké, čisté a suché. Hologram se čistou rukou opatrně sejme ze silikonového papíru a nalepí se na určené místo. Hologram je třeba držet v prstech lehce a bez přítlaku na lepící vrstvu, pokud možno v co nejmenší ploše dotyku. Po aplikaci se hologram přimáčkne prstem a přihladí po celé ploše. Nalepený hologram není možno opětovně sejmut a přilepit na jiné místo.

Uskladnění: při teplotě +5°C až +35°C, při relativní vlhkosti do 65 %; odolnost aplikovaného hologramu: teplota – 5°C až + 50°C, při relativní vlhkosti do 95 %.

Samolepící štítek 0735 1 4200

Po doplnění všech předepsaných údajů, razítka a hologramu se celá lícová strana přelepí samolepícím štítkem.

Kontaktní adresa:

České dráhy, a.s.

Zásobovací centrum Česká Třebová

Provozní jednotka Praha, sklad přesně účtovaných tiskopisů

Jana Želivského 2

130 73 PRAHA 3 – Žižkov.

Telefon / fax: 724 887 933, e-mail: Srpova@zc.cd.cz.

Ode dne účinnosti této vyhlášky PTV se zrušuje účinnost vyhlášky PTV číslo G 6/29-30/2013.

V Praze 4. září 2013

Bc. Roman Šulc, v. r.
z p. ředitele Odboru produktů a cenotvorby
České dráhy, a.s.

(vyřizuje: Libuše Říhová, tel.: 972 232 506, čj.: ČD GŘ 58 329 /2013 - 0 28/2)

Oddíl N: Železniční nákladní přeprava – věci přepravní a tarifní

Zvláštní přepravní podmínky, ceny a platební podmínky pro přepravu vozových zásilek Česko/Slovensko/Maďarsko-Slovinsko/Chorvatský železniční nákladní tarif CSUSKWT – 8352.00, platný od 1. 7. 2006, dodatek

S účinností od 1. října 2013 se ve výše uvedených ZPP provedou úpravy, které se týkají změn v doplňujících poplatcích na tratích HŽ.

Platný text ZPP v českém jazyce je k dispozici na internetových stránkách: www.cdcargo.cz.

V Praze 12. září 2013

Michal Roh, v. r.
Ředitel Odboru podpory prodeje
ČD Cargo, a.s.

(vyřizuje: Kateřina Kobosová, tel.: 724 851 015, čj.: ČDC 1097/2013-07)

Zvláštní přepravní podmínky, ceny a platební podmínky pro přepravu vozových zásilek Česko/Slovensko – Slovinsko/Chorvatský železniční nákladní tarif CSSKWT – 8500.00, dodatek

S účinností od 1. října 2013 se ve výše uvedených ZPP provedou úpravy, které se týkají změn v doplňujících poplatcích na tratích HŽ.

Platný text ZPP v českém jazyce je k dispozici na internetových stránkách: www.cdcargo.cz.

V Praze 12. září 2013

Michal Roh, v. r.
Ředitel Odboru podpory prodeje
ČD Cargo, a.s.

(vyřizuje: Kateřina Kobosová, tel.: 724 851 015, čj.: ČDC 1096/2013 – 07)

Změna č. 1 prohlášení o dráze regionální (Jindřichohradecké místní dráhy, a. s.)

Jindřichohradecké místní dráhy, a. s., IČO 62509870, se sídlem Nádražní 203/II, Jindřichův Hradec, PSČ 377 01, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích, oddíl B, vložka 684 (dále jen JHMD), jako osoba, která, podle § 34b odst. 2 písm. a) zákona č. 266/1994 Sb., o dráhách, ve znění pozdějších předpisů, přiděluje kapacitu dopravní cesty na dráze regionální ve svém vlastnictví, vydává, podle § 34c odst. 1 téhož zákona o dráhách, „Změnu č. 1 prohlášení o dráze regionální“ (dále jen „prohlášení“).

Změna číslo 1 prohlášení se týká článku 14 prohlášení, bod 1, který nově zní takto:

1. JHMD akceptují při sjednávání smlouvy dle článku 5 tohoto prohlášení případný požadavek dopravce na zvedení systému finančních pobídek ve formě vzájemně hrazených smluvních pokut. Tento systém finančních pobídek má motivační záměr směřující k zajištění minimalizace závad na dopravní cestě a zvyšování její propustnosti s cílem zvýšit kvalitu poskytovaných služeb oběma smluvními stranami. Zásady systému musí být definovány ve smlouvě dle článku 5 tohoto prohlášení a to při dodržení následujících podmínek:
 - zásady musí být v souladu s platnými právními předpisy;
 - nesmí dojít ke zvýhodňování některého z dopravců;
 - položky, podle kterých budou účtovány smluvní pokuty, musí být vzájemně vyvážené tak, aby nezvýhodňovaly jednu smluvní stranu, nebo jedno z definovaných kritérií;
 - každá ze sledovaných položek musí být jednoznačně definována a samostatně finančně ohodnocena;
 - na straně JHMD i dopravce musí být postihovány pouze jím přímo zapříčiněná pochybení;
 - definované jevy u každé položky musí být pro obě strany plně transparentní a musí umožňovat při řešení případných sporů nezávislou kontrolu.

Zavedení systému smluvních pokut je podmíněno závazkem dopravce, že uhradí JHMD veškeré jednáním dopravce zaviněné smluvní pokuty, které JHMD uhradily prokazatelně ostatním dopravcům na základě s nimi dohodnutého systému finančních pobídek. JHMD zveřejní seznam dopravců, kteří mají systém finančních pobídek sjednán na svých internetových stránkách. Na žádost dopravce vypracují JHMD konkrétní návrh systému finančních pobídek s ohledem na rozsah jeho vydané licence k provozování drážní dopravy na regionálních dráhách provozovaných JHMD.

JHMD neodpovídají dopravcům za případné vícenásobky vzniklé v souvislosti s plánovanými výlukami, které budou projednány s dopravci v souladu s termíny stanovenými v rozhodnutí Drážního úřadu o omezení provozování dráhy.

V Jindřichově Hradci dne 3. 9. 2013

Bc. Jan Hruška, v. r.
Člen představenstva
Jindřichohradecká místní dráha, a. s.

Integrovaný dopravní systém IREDO; úprava k 1. 10. 2013

Smluvní přepravní podmínky Integrovaného dopravního systému IREDO

Pozměněné znění bodů

103. Při uplatnění práva z jízdních dokladů hrazených v cizí měně je návratek jízdného prováděn v CZK dle zásad uvedených v části XI. SPP IREDO.

Tarif Integrovaného dopravního systému IREDO

Pozměněné znění bodů

12. Integrovaný jízdní doklad je doklad umožňující cestujícím v rámci časové a zónové platnosti využít ke svým cestám všechny vlaky a autobusové spoje zapojené v systému IREDO. Nosičem integrovaného jízdního dokladu je bezkontaktní čipová karta IREDO (dále jen BČK IREDO). Dočasně do 31. 12. 2013 je nosičem integrovaného jízdního dokladu taktéž i papír.

Zvláštním případem integrovaného jízdního dokladu je jednodenní síťová jízdenka IREDO, jejímž nosičem může být i papír. Jednotlivé druhy BČK IREDO, jejich funkce a podmínky použití jsou specifikovány ve Smluvních přepravních podmínkách IDS IREDO (dále SPP IREDO).

Nový bod

69. Osoby starší 70 let, kteří jsou držiteli osobní BČK IREDO mají nárok na zlevněné jízdné ve výši 50% z ceny základního jízdného, tj. podle Ceníku jízdného IDS IREDO, sloupce „osoba 70+ s BČK“. Platba zlevněného jízdného je umožněna pouze prostřednictvím BČK IREDO. Nárok na zlevněné jízdné se přiznává ve všech vlacích a autobusových spojích zařazených v systému IREDO.

Ceník Integrovaného dopravního systému IREDO od 1. 10. 2013

S účinností od 1. 10. 2013 vyhlášíme pro oblast Královéhradeckého a Pardubického kraje nový ceník IREDO.

Tento ceník je k dispozici pod následujícím internetovým odkazem:

<http://www.oredoc.cz/data/prilohy/1/89f6baac2f4102c3f74f3eac080aae98.pdf>

V Hradci Králové 6. září 2013

Jiří Král, v. r.
Jednatel společnosti
Oredo, s.r.o.

(vyřizuje: Ing. Vladimír Mrázek, tel.: 495 538 802, čj.: 115/2013; Bc. Milan Slezák, tel.: 495 538 802, čj.: 129/2013)

Přepravní a tarifní věstník č. 39-40/2013 zpracovalo a vydalo v Praze 25. září 2013:



Nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12
110 15 Praha 1
posta@mdcr.cz

<http://www.mdcr.cz/cs/Vestniky/default.htm>
<http://www.mdcr.cz>